

# ZUSATZKARTE

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fz.)

Fabrikmarke  
J C B

3 C II  
(Motor 4/98NT)

Typenschein-Nummer  
CH 5072 10

ERKENNUNGSMERKMALE "JCB" beidseitig vorne auf Hubarm  
 "3 C II" beidseitig hinten seitlich am Fahrzeug  
 "3 C" vor Fahrgestell-Nummer und auf Hersteller-Plakette, rechts  
 in Führerkabine  
 "/3" hinter Fahrgestell-Nr. = Maschine m. Wandler ausgerüstet  
 Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts vorne seitlich auf Längsträger  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "4/98NT" vor Motor-Nummer auf Block unterhalb 4. Einspritzdüse  
 Hersteller J.C.B. Ltd, Rocester (GB) Importeur Notz & Co. AG., Biel

FAHRGESTELL Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb Hinterräder  
 Lenkung Orbitrol Lenkhilfe hydraulisch  
 Betriebsbremse mech., Doppelscheiben auf HA-Vorgelege, Doppel-  
 Hilfsbremse \*\* pedal mit Sperrklinke  
 Stellbremse Anhängerbr.  
 Getriebeart mechanisch \*\*\* Anz. Gänge 2x5=10 \*\*\*  
 Diff. Sperre Zughaken Höchstgeschwind. 25 + km/h

MOTOR Bauart Reihe Takte 4  
 Marke BLMC Treibstoff D  
 Typ 4/98NT  
 Lage vorne Anz. Zyl. 4  
 Bohrung 98 Hub 125  
 Hubraum 3771 cm<sup>3</sup> Steuer-PS 19,20  
 Leist.-PS 63,5 (DIN) bei 1900 U/min  
 Kühlung Wasser  
 Lärm 84 dB (A) bei 2200 U/min  
 Lärmdämpfung 1 Topf 355x210x105

KAROSSERIEFORM Ladeschaufel mit Anz. Türen 1  
Heckbagger Schlebedach  
 Anz. Plätze : TOTAL 1 ; vorn     ; Mitte     ; hinten     ; Stebplätze    

ABMESSUNGEN Spurweite V 1778 H 1676  
 Spurbreite L 10,4 R 10,5  
 Achsabstand 2067 / (     /     )  

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>8170</u>	<u>   </u>
Breite	<u>2445</u>	<u>   </u>
Höhe	<u>3350</u>	<u>   </u>
Ueberhang V	<u>2916</u>	<u>   </u>
II	<u>3187</u>	<u>   </u>
S	<u>   </u>	<u>   </u>

 Distanz Lenkrad nach vorne = 4750 mm

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>1920</u>	<u>   </u>	<u>5080</u>	<u>7000</u>
Nutzlast	<u>   </u>	<u>   </u>	<u>   </u>	<u>   </u>
Total	<u>1920</u>	<u>   </u>	<u>5080</u>	<u>7000</u>
Fabrik-Garantie	<u>2100</u>	<u>   </u>	<u>5200</u>	<u>7300</u>
Reifen-Dimens.	<u>12.0-18 10PR</u>	<u>   </u>	<u>18.4/15-26 8PR</u>	<u>   </u>
Tragkraft p. Achse	<u>3270 (2,8)</u>	<u>   </u>	<u>5430 (1,4)</u>	<u>   </u>
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht Anhängelast			<u>   </u> kg

AUSRÜSTUNG §)

Elektr. Anlage 12 v

Fernlicht - Lichthupe -  
 Abblendlicht HELLA K 21037 Standlicht HELLA K 21037  
 Markierlicht V= A (E) H= R (E) Nebellampen -  
 Warnvorrichtung LUCAS, 70183 D Lautstärke 84 (dB) A  
 Scheibenwischer 1/ elektrisch Waschanlage -  
 Schlusslicht R-S1 (E) Rückstrahler S= I (E)  
 Stoplicht R-S1 (E) Rückfahrlampen H= I (E)  
 Kontroll-Nr. -Bel. - Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel links + rechts Geschw. -Messer -  
 Richtungsblinker 6/Anordnung IV  
 Vorn 1 (E) V=seitl. 5 (E) hinten 2a (E)  
 Warnblinkanlage - Arbeitslampen 4/auf Kabinendach  
 Unterlegekeil 330 x 160 x 160  
 Rauchmessung: 2,0 Bacharach

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.)

Marke & Typ J C B 3 C II

Typenschein-Nummer CH 5072 10

Karosserieform Ladeschaufel und Heckbagger

Plätze : Total 1 (Vorn) -

Leergewicht 7000 Treibstoff D  
PS 19,20

Nutzlast - Hubraum 3771

Gesamtgew. 7000 Anhängelast -

Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN : Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = 3C 64972/3

- \* ) Ausnahmefahrzeug: Art der Ausnahme: Distanz ab Lenkrad nach vorne 4750 mm
- \*\* ) Hilfs- u. Stellbremse: kombiniert mit Betriebsbremse, separate Betätigung, Hebel mit Segment
- \*\*\* ) Getriebeart: auf Wunsch lieferbar mit Drehmomentwandler und 4-Gang-Getriebe
- + ) Höchstgeschwindigkeit: Ausführung mit Wandler: 25 km/h bei 2200 U/min am Motor  
mit Normalgetriebe: 25 km/h bei 2050 U/min am Motor

Plombierung: 1 Plombe an Vollastanschlagschraube

§) Ausrüstung: Abblendlicht- u. Standlichtvarianten = HELLA K 21039 oder K 21059

Ort und Datum der Prüfung

Brügg, 8.1.73

Die Prüfungskommission

Auflagen siehe Zusatzkarte I

14

Arbeitskarren  
(Ausnahme-Fahrzeug)

J C B

3 C II  
(Motor 4/98NT)

CH 5072 10

Z U S A T Z K A R T E

I

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- Ausnahmefahrzeug: Distanz ab Lenkrad nach vorne = 4750 mm
- Ueberwachung durch Hilfsperson oder bei guter Sicht mit 2 Seitenblickspiegeln vorne (300cm<sup>2</sup>)
- Hecklöffel wird in Frontschaufel deponiert und gesichert
- Pendelarm hinten muss in Längsrichtung stehen, ganz hochgezogen sein, und gesichert
- hintere Abstützungen müssen bis zum Anschlag hochgezogen sein
- demontierbare Stand- und Blinklichter vorne sowie Markiertafel auf Auslegerarm hinten müssen montiert sein
- gelb/schwarz markierte Schutzvorrichtung auf Frontschaufel erforderlich
- auf Pendelarm hinten gelb/schwarz markierte Tafel mit Markierlicht und Rückstrahler sowie seitlich links und rechts gelb/schwarz Markierung erforderlich

Nachtrag vom 26.10.74 - PR

Ab Fahrgestell-Nr. : 3 C 106 690/3

Anordnung der Hersteller-Plakette: links, vorn auf Längsträger

Getriebe : mechanisch 2 x 4 = 8 Gänge; 5. Gang (low + high) durch Hülse im Schaltdeckel gesperrt. Plombiert durch zwei Schrauben und 1 Plombe.  
Höchstgeschwindigkeit: 19 km/h bei 2200 U/min  
Drehmomentwandler mit 4-Gang Getriebe  
Höchstgeschwindigkeit: 24 km/h bei 2200 U/min